FEIDER
MACHINES

GRUPO ELECTRÓGENO GASOLINA
FGPRO7000R
MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

SERVICE
SWAP-EUROPE.COM

FEIDER FRANCE

CE

ZI – 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France

IMPORTANTE — Lea atentamente el presente manual para conocer todo su contenido antes de trabajar con el grupo electrógeno y consérvelo para posteriores referencias.

Índice

I. Introducción 1
II. Instrucciones de seguridad 1
III. Designación de componentes 5
IV. Características técnicas 6
V. Modo de uso 7
VI. Mantenimiento 12
VII. Almacenamiento 16
VIII. Solución de problemas 17
IX. Declaración de conformidad CE 18

I. Introducción

Le agradecemos la preferencia que ha mostrado por nuestro producto y le felicitamos por su nuevo grupo electrógeno. Estamos convencidos de que, con el mantenimiento adecuado, este aparato le proporcionará años de servicio sin problemas y de que podrá apreciar plenamente su calidad, su rendimiento y su comodidad.

Este grupo electrógeno ha sido diseñado y fabricado con el mayor cuidado, de conformidad con estrictas normas de seguridad, fiabilidad y confort.

Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones. Familiarícese con todos los elementos de control del grupo electrógeno antes de utilizarlo por primera vez.

Respete escrupulosamente todas las indicaciones, explicaciones e instrucciones que figuran en este manual de instrucciones para la utilización óptima y segura de este producto. Declinaremos cualquier responsabilidad por daños o accidentes causados por la falta de respeto de las instrucciones dadas a continuación.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones contenidas en este manual son las precisas en el momento de la publicación, pero están sujetas a cambios sin preaviso. Las ilustraciones pueden incluir equipamientos opcionales y accesorios. Es posible que este manual no cubra todos los detalles de su máquina y debe tener esto en cuenta.

II. Instrucciones de seguridad

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y en el grupo electrógeno

⚠ Este símbolo indica que no respetar las instrucciones dadas en el presente manual pueden entrañar lesiones e incluso la muerte, así como daños materiales.

⚡ Este símbolo indica que existe riesgo de descarga eléctrica.

♨ Este símbolo indica que la superficie está muy caliente y que no debe tocarse. No toque el cárter y el silenciador de escape del motor.

⚠ Instrucciones generales de seguridad

- El usuario debe conocer los principios de funcionamiento y la estructura del grupo electrógeno y del motor, debe saber cómo parar el motor en caso de urgencia y cómo manipular las piezas de control.
- No permita nunca que los niños utilicen este aparato.
- No permita nunca que personas que desconozcan el manual de instrucciones utilicen este aparato. Los reglamentos locales pueden imponer restricciones a la edad de los usuarios.
- No utilice este aparato cuando haya gente en las proximidades, especialmente niños, o animales de compañía. Sáquelos fuera de la zona de trabajo.
- El usuario o el utilizador son responsables de los accidentes o daños posibles causados a otras personas y a la propiedad de otros.
- No lleve nunca ropas amplias joyas, pues son susceptibles de ser atrapadas por el aparato cuando está girando.
- Utilice el equipamiento de seguridad. Ponga elementos de protección tales como máscara anti-polvo, zapatos seguridad antiderrapantes, casco de protección o protección auditiva.
- Permanezca atento, vigile lo que haga y use el sentido común mientras utilice el grupo electrógeno. No lo utilice cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Instale el grupo electrógeno en un lugar bien aireado, mantenga al menos une distancia de 1,5 metros entre el grupo electrógeno y las paredes del edificio o de otros equipamientos. Aleje del grupo electrógeno cualquier material líquido o gas inflamable.
- No trabaje con el grupo electrógeno en un lugar cerrado o mal aireado. Los gases expulsados por el motor contienen monóxido de carbono, que es tóxico y susceptible de producir una pérdida de consciencia e incluso la muerte.
- Trabaje con el grupo electrógeno respetando la potencia indicada en el manual de uso. Evite trabajar con el grupo electrógeno sobrecargado o a una velocidad excesiva.
- El silenciador de escape del grupo electrógeno se vuelve extremadamente caliente cuando el motor trabaja e incluso durante un cierto tiempo después de pararse, no lo toque para no sufrir quemaduras.
- No transporte ni almacene el grupo electrógeno hasta su total enfriamiento.
- Procede periódicamente a su mantenimiento y resuelva a tiempo los problemas que aparezcan. No trabaje con el grupo electrógeno antes de la corrección el defecto detectado.
- El grupo electrógeno utiliza un sistema de enfriamiento por aire, hay que limpiar regularmente los componentes tales como que las rejillas, la cubierta del ventilador y el ventilador para garantizar el enfriamiento.
- Mantenga limpio el filtro de combustible, cambie el aceite del motor periódicamente.
- Verificar periódicamente la instalación, las conexiones y la sujeción de las piezas de fijación, apretar si es necesario.
- Limpie periódicamente los componentes del filtro de aire, renueve el filtro de aire cuando sea

necesario.

- Apague todos los aparatos eléctricos conectados antes de arrancar o parar el motor del grupo electrógeno.
- Antes de transportar el grupo electrógeno, hay que vaciar el depósito de combustible
- Los mantenimientos y reparaciones del grupo electrógeno deben ser efectuados por un técnico cualificado de un centro de servicio posventa oficial.

No cubra nunca el grupo electrógeno cuando esté en funcionamiento. El disyuntor montado en el grupo electrógeno tiene como finalidad descartar el riesgo de descarga eléctrica. Si se cambia por un nuevo disyuntor, éste último debe corresponder a las especificaciones técnicas del grupo electrógeno. Debido a significativos esfuerzos mecánicos, hay que utilizar un cable flexible recubierto con una fuerte protección de caucho(conforme al IEC 245-4) o similar. En caso de emplearse un prolongador de cable eléctrico, la longitud total de la extensión no debe superar los 60m cuando la sección de hilo sea de 1,5mm2 ; la longitud del cable n debe superar 100m, cuando la sección de hilo sea de 2,5mm2.

⚠ Normas de seguridad para el repostaje de combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y nocivo.
- Este grupo electrógeno solo usa gasolina, cualquier otro combustible que no sea gasolina deterioraría el motor.
- No llene el depósito con demasiada gasolina para evitar que se derrame. Cuando se produzca un derrame, hay que limpiarlo completamente con la ayuda de un trapo seco antes de arrancar el motor.
- Si se ingiere accidentalmente el combustible, se inhalan los vapores de combustible o entran gotas de combustible en los ojos, hay que acudir inmediatamente al médico. Si se derrama combustible sobre su piel o ropa, tendrá que lavarlo y cambiar de ropa.
- Pare siempre el motor del grupo electrógeno cuando reposte combustible.
- No reposte nunca fumando o cerca de una llama.
- Tenga cuidado para que no se derrame combustible en el motor ni en la rejilla de escape del grupo electrógeno cuando reposte combustible.
- Conserve el combustible en un recipiente apropiado, limpio y lejos de cualquier fuente de fuego.
- Reposte combustible en un lugar seguro, abra lentamente la tapa del depósito para dejar escapar la presión que se haya formado en el interior del depósito. Limpie las gotas de gasolina derramadas antes de arrancar el motor.
- Para prevenir incendios, desplace el grupo electrógeno a una distancia mínima de 4 metros en relación con la zona de repostaje de combustible.

- Compruebe que el tapón del depósito esté bien apretados antes del arranque.
- No conserve la gasolina en el depósito durante periodos de tiempo prolongados.
- Durante la utilización o el transporte del grupo electrógeno, asegúrese de que el grupo electrógeno está en la posición correcta, si no podrían producirse fugas de combustible del carburador o del depósito de gasolina.

⚠ Seguridad eléctrica

⚠ Compruebe antes de cada uso que la carga que se va a conectar no sobrepase la potencia de corriente producida por el grupo electrógeno.

Para evitar descargas eléctricas, hay que seguir las siguientes indicaciones:

- No tocar el grupo electrógeno con las manos mojadas.
- No trabajar con el grupo electrógeno bajo la lluvia o la nieve.
- No trabajar con el grupo electrógeno cerca del agua.
- Conectar el grupo electrógeno a tierra. Utilizar un hilo conductor lo suficientemente grueso como el cable de toma a tierra.
- No poner el grupo electrógeno a trabajar en paralelo con otro grupo electrógeno.
- En caso de uso de alargadores eléctricos, tiene que garantizarse que sean de un diámetro suficientemente grueso para transportar la corriente y que se usen de la forma correcta.

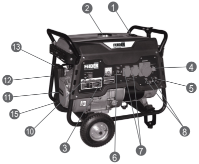
⚠ Las conexiones de un grupo electrógeno, utilizado como alimentación auxiliar, en la instalación eléctrica de un edificio deben efectuarse por un electricista cualificado y ser conformes a las disposiciones de todas las leyes aplicables y las normas del sector eléctrico. Las conexiones incorrectas causarían el reflujo de corriente eléctrica de salida del generador en las líneas de la compañía pública de electricidad. Tal reflujo puede electrocutar a los operarios de la compañía pública de electricidad que estén trabajando en la red o a otras personas que estén en contacto con la línea durante un corte de corriente; por otra parte, cuando el suministro eléctrico público se restablezca, el generador puede explotar, quemar o producir un incendio en la instalación eléctrica del edificio.

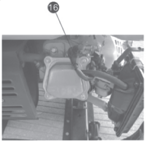
⚠ Antes de conectar los aparatos eléctricos al grupo electrógeno, hay que verificar si las especificaciones sobre tensión y frecuencia de funcionamiento corresponden a las características técnicas del grupo electrógeno. Podrían producirse daños si el aparato no está diseñado para trabajar con una tolerancia de tensión de + / -10% o una tolerancia de frecuencia de + /- 3% en relación con las del grupo electrógeno.

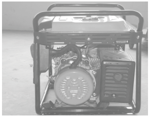
⚠ Protección del medioambiente

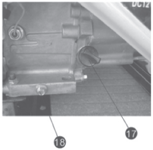
- Hay que controlar periódicamente el silenciador de escape(antes hacerlo, apague el grupo electrógeno y deje que se enfríe por completo). Un silenciador de escape dañado causa un aumento del ruido.
- No hay que tirar el aceite de motor por los desagües, sino llevarlo a un punto de recogida previsto para tal fin.

III. Designación de componentes









1.Depósito de combustible	2.Tapón del depósito
3.Voltímetro	4.Disyuntor AC
5.Terminal de tierra	6.Disyuntor DC
7.Salidas AC	8.Salida DC
10.Interruptor del motor	11.Tirador de arranque
12.Filtro de aire	13.Palanca de Estárter
14Silenciador de escape	15.Válvula de gasolina
16.Bujía de encendido	17.Tapón de repostaje de aceite
18.Tapón de drenaje	

IV. Características técnicas

Modelo	FGPRO7000R
Generador	
Tensión nominal	230V
Frecuencia nominal	50Hz
Amperaje	8,3A (DC)
Potencia nomial	28,3A(AC)
Potencia nominal en continuo (**PRP**)	6,5KW
Potencia máxima	7,0KW
Factor de potencia	CosΦ 1,0
Tensión de solida DC	12V
Motor	
Motor	Motor 4 tiempos de gasolina, monocilindro, OHV, enfriamiento por aire
Cilindrada	410cm^3
Velocidad de rotación	3600 /min
Sistema de encendido	Encendido magneto transistorizado
Sistema de arranque	Manual
Combustible	Gasolina automoción corriente sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	25 litros
Aceite de motor	SAE 10W - 40W (Según temperatura ambiente)
Capacidad aceite de motor	1,1 litros
Autonomía	10 horas
Nivel sonoro (Al aire libre a una distancia de 7 m)	LwA = 88,87dB(A) K= 3
Nivel sonoro (Al aire libre a una distancia de 7 m)	LpA = 102,94 dB(A)
Temperatura ambiente	40℃
Dimensiones L×W×H (mm)	680X535X545
Peso kg	88/90

V. Modo de uso

Comprobaciones antes de arrancar el grupo electrógeno

Asegúrese de que el grupo electrógeno está colocado en una superficie plana.

⚠ Control del aceite del motor

- Utilizar únicamente aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad. No echar aditivos en el aceite y no poner gasolina en el aceite.
- Según la temperatura ambiente, puede seleccionar el aceite apropiado :

Bajo 0°C (32°F)	SAE 10W
0°C a 25°C (32°F a 80°F)	SAE 20W
25°C a 30°C (80°F a 95°F)	SAE 30W
Por encima de 35°C (95°F)	SAE 40W

- Compruebe el nivel de aceite (Fig.A). La insuficiencia de aceite puede entrañar un deterioro del motor.

  Este tipo de daño no está cubierto por la garantía. No ponga demasiado aceite en el cárter.

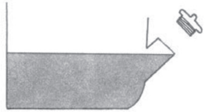


Fig.A

Antes de cada uso, efectúe los controles mencionados en el plan de Mantenimiento (Fig.N).

Verifique las tomas de salida del grupo electrógeno, los cables de alimentación y los interruptores de los aparatos conectados. No se debe trabajar con el grupo electrógeno si se detecta algún defecto.

⚠ Conectar el grupo electrógeno a tierra

El grupo electrógeno debe conectarse a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Utilice un hilo de cobre de 2mm^{2}de sección (no suministrado) y conecte un extremo del hilo sobre el Terminal de tierra del grupo electrógeno y el otro extremo a un clavo que se enterrará en el suelo. La toma a tierra puede igualmente disipar la electricidad estática generada por el equipamiento eléctrico.

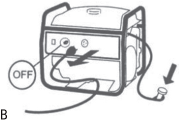


Fig.B

⚠ **PELIGRO:** No conectar nunca el grupo electrógeno a tubos subterráneos destinados al transporte de materias inflamables tales como gas o petróleo. Habría un riesgo de explosión si se produjese un cortocircuito.

⚠ **Repostaje de combustible**

Utilice únicamente gasolina de automoción sin plomo

Reposte según el siguiente procedimiento:

- Afloje la tapa del depósito.
- Controle la presencia del filtro de combustible. No reposte cuando el filtro de combustible no esté colocado (Cf. Fig.C).

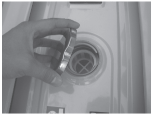


Fig.C

- No ponga demasiada gasolina y deje un espacio para el aire.
- Apriete de nuevo la tapa del depósito.
- Lave para retirar las gotas de gasolina derramada.
- Desplace el grupo electrógeno a una distancia mínima de 4 metros en relación al lugar de repostaje de combustible antes de ponerlo en marcha.

Arranque del grupo electrógeno

⚠ Desenchufe todos los aparatos conectados antes de arrancar el grupo electrógeno.

Tenga en cuenta que las primeras 25 horas de uso están consideradas como periodo de rodaje del motor durante el cual el grupo electrógeno debe trabajar con una carga que represente al menos el 75% de su potencia nominal.

El arranque del motor se efectúa de la siguiente manera :

Etapa 1 : Girar la válvula de gasolina a ON (Fig D)

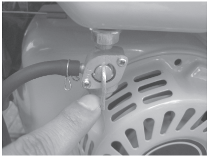


Fig.D

Etapa 2 : Coloque el interruptor del motor en ON (Fig E)

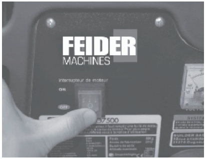


Fig.E

Etapa 3 : Desplace la palanca del estárter a OFF (posición para el arranque del motor) (Fig F).

No es necesario utilizar el estárter para un arranque en caliente.

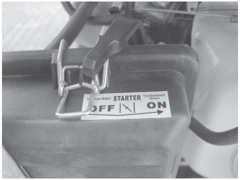


Fig.F

Etapa 4: Tire suavemente de la cuerda del lanzador hasta la sensación de una resistencia en la mano, después tire con un golpe seco para arrancar el motor (Fig. G).

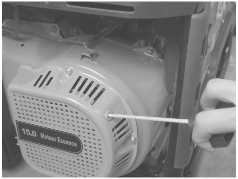


Fig.G

Etapa 5: Después de un arranque en frío, deje trabajar en vacío al grupo electrógeno durante algunos minutos para calentar el motor.

Etapa 6 : Desplace la palanca del estárter a ON (Fig H).

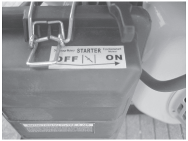


Fig.H

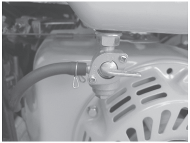
Etapa 7 : Conecte al grupo electrógeno los enchufes eléctricos de los aparatos.

Parada del grupo electrógeno

Etapa 1: Desconecte los aparatos eléctricos.

Etapa 2: Desplace el interruptor del motor a OFF

Etapa 3: Cierre la válvula de gasolina (Fig. J)



Pare inmediatamente el grupo electrógeno en los siguientes casos :

- Ruido anormal del motor.
- Interruptores rotos.
- Humo y olor causados por un aislamiento quemado.

Ejemplos de usos

Controle que la carga no sobrepase las especificaciones de potencia del grupo electrógeno y que el cable y el enchufe eléctricos del aparato que se va a conectar están en buen estado. Le mostramos algunos datos para su información (Fig.K)

Alimentación AC 220-230V/50Hz	Iluminación	Herramienta eléctrica	Motores de inducción
Factor de potencia	1	0,8 - 0,95	0,4 - 0,75 (a 85% eff)
Carga máxima	Hasta 850W	Hasta 750W	Menos de 340W

Fig.K

Alimentación DC de 12V

La salida DC de 12V está diseñada para la recarga de baterías estándar de plomo (hasta 40 ah). Si tiene que recargar un batería demasiado grande, la corriente se corta debido a una sobrecarga. Utilice solamente el cable suministrado (Cf. Fig. L).

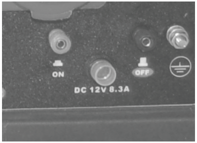


Fig.L

Nota:

La salida DC no se cortará una vez que la batería está cargada así que no deje el grupo electrógeno sin vigilancia durante largos periodos de tiempo.

VI. Mantenimiento

Antes de proceder a cualquier mantenimiento o reparación, hay que apagar el grupo electrógeno.

Este aparato está fabricado de conformidad con las normas de seguridad correspondientes. Solo personal experto con el derecho y la cualificación debe efectuar la reparación de aparatos eléctricos. No respetar esta regla puede entrañar un grave peligro para el usuario.

⚠ La realización de mantenimientos regulares es muy importante para garantizar el mejor rendimiento y funcionamiento con seguridad del grupo electrógeno. Esta máquina ha sido diseñada para trabajar con una duración de vida útil prolongada, sin embargo, un desempeño operativo y duradero depende de los cuidados de mantenimiento que necesita la máquina, de una limpieza periódica y sobretodo de la aplicación del plan de mantenimiento. Cuando el grupo electrógeno trabaje frecuentemente en lugares polvorientos o a altas temperaturas, el intervalo entre los mantenimientos debe reducirse.

Plan de mantenimiento

Piezas	Control	Verificación antes utilización (diaria)	1er mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada12 meses o 300 horas
Bujía de encendido	Controlar el estado de la pieza, regular el juego, limpiar. Reemplazar si es necesario.			●		
Aceite de motor	Controlar el nivel de aceite	●				
	Reemplazar		●		●	
Filtro de aire	Limpiar. Reemplazar si es necesario.			●		
Filtro de combustible	Limpiar. Reemplazar si es necesario.				●	
Palanca Estárter	Verificar la función de la palanca	●				
Juego de válvulas	Verificar y regular cuando el motor está frío.					●
Manguera de combustible	Verificar que no haya fisuras ni deterioro de la manguera de combustible. Reemplazar si es necesario.	●				
Sistema de escape	Verificar que no haya fugas. Apretar la junta de sellado o reemplazar si es necesario.	●				
	Verificar el filtro de escape Limpiar / Reemplazar si es necesario.					●
Carburador	Verificar el funcionamiento de la válvula mariposa.	●				
Sistema de enfriamiento	Controlar si el ventilador está en buen estado.					●
Sistema de arranque	Verificar el funcionamiento del lanzador	●				
Velocidad de ralentí	Verificar y regular la velocidad de ralentí del motor					●
Piezas de fijación /accesorios	Verificar todos los accesorios y las piezas de fijación y apretar si es necesario.				●	

Cambio del aceite del motor

- Coloque el grupo electrógeno sobre una superficie plana, calentar el motor durante algunos minutos, después parar el motor, cerrar la válvula de combustible.
- Aflojar el tapón de drenaje.
- Colocar un recipiente bajo el motor, inclinar el grupo electrógeno para vaciar por completo de aceite de motor.
- Colocar de nuevo el grupo electrógeno sobre una superficie plana.
- Tener cuidado de no inclinar el grupo electrógeno durante el repostaje de aceite de motor para evitar un derrame de aceite que sería perjudicial para el motor.
- Añada aceite de motor hasta el límite máximo.
- Verificar el estado de la junta de sellado y apretar de nuevo el tapón de drenaje.

Control de la bujía de encendido

- Desmontar la bujía con la llave para bujías suministrada.
- Verificar el color de la bujía (: Marrón claro) y desmontar.
- Regular la distancia del electrodo : 0,7 – 0,8 mm (0,028 – 0,031in)
- Poner de nuevo la bujía en su lugar y apretar la bujía con un par de 20Nm.
- Reemplazar la bujía si es necesario.

Limpieza del filtro de escape

⚠ **Advertencia: El motor y la rejilla de escape se ponen ardiendo cuando el motor trabaja durante un cierto tiempo. Durante el control, el mantenimiento o la**

reparación, evitar tocar por cualquier parte el cuerpo del motor y de la rejilla de escape que están calientes.

- Desmontar la rejilla de escape.
- Desmontar el filtro de escape.
- Desalojar con la ayuda de un destornillador el par de bujías.
- Retirar los depósitos de carbono del filtro de escape y del par de bujías con la ayuda de un cepillo metálico.
- Colocar de nuevo el filtro de escape.
- Colocar de nuevo la rejilla.

Limpieza del filtro de aire

⚠ **Advertencia: Nunca hay que poner a trabajar un motor desprovisto de filtro de aire, sino, el pistón y/o el cilindro podrían sufrir deterioros.**

Es importante mantener limpio el filtro de aire. La suciedad que se introduce en el motor a causa de un mal montaje o de un mantenimiento negligente o un ensamblaje con piezas inapropiadas pueden dañar o desgastar el motor. Hay que realizar la limpieza según el método siguiente:

- Desmontar la cubierta del filtro de aire.
- Sacar el elemento filtrante.
- Lavar el elemento filtrante con un disolvente de limpieza, a continuación presionar para que quede seco.
- Poner una pequeña cantidad de aceite (SAE 20) en el elemento filtrante y presionar para retirar el exceso de aceite, el elemento filtrante debe estar mojado.
- Colocar de nuevo el elemento filtrante en el filtro de aire.
- Montar de nuevo la cubierta del filtro de aire

Limpieza del filtro de la válvula de gasolina

- Para desmontar el filtro de la válvula de combustible, solo hay que retirar la cubeta del fondo de la válvula de combustible usando una pequeña llave asegurándose que la válvula está en la posición OFF.
- Limpiar y lavar el filtro y la cubeta, tras lo cual colocar de nuevo en su lugar el filtro y la cubeta.

Limpieza del filtro de combustible

- Desmontar la tapa del depósito de combustible y el filtro de combustible.

- Limpiar el filtro con un disolvente. Renovar si está deteriorado.
- Limpiar el filtro y después insertarlo en el cuello del depósito.
- Verificar la estanqueidad del tapón del depósito.

Limpieza regular

Resulta beneficios limpiar el grupo electrógeno tras cada uso eliminando restos de combustible, de aceite y de polvo.

VII. Almacenamiento

Guarde su grupo electrógeno siempre en un lugar seco y aireado.

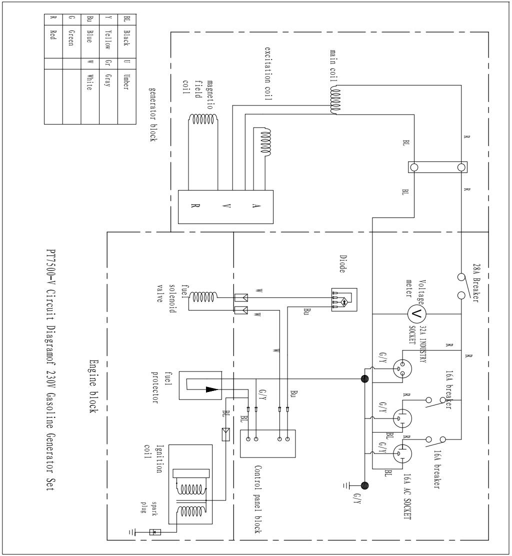
Un almacenamiento prolongado del grupo electrógeno necesitará la toma de algunas medidas preventivas contra la degradación.

- Purgar de combustible el depósito, la manguera de gasolina y el carburador.
- Verter un vaso de aceite de motor en el depósito y remover el grupo electrógeno para repartir bien el aceite en las paredes del depósito, luego eliminar el exceso de aceite.
- Desmontar la bujía, poner una cucharada de aceite de motor SAE 10W30 o 20W40 en el alojamiento de la bujía, luego colocar de nuevo la bujía.
- Tirar del tirador de arranque para hacer trabajar el motor varias veces. (Con el interruptor del motor apagado).
- Parar de tirar de la cuerda del lanzador cuando sienta una resistencia en la mano.
- Limpiar el carenado del grupo electrógeno y poner una capa de aceite antioxidante.
- Cubrir el grupo electrógeno con una cubierta y guardarlo en un lugar seco y bien aireado.
- El grupo electrógeno debe ser almacenado en posición vertical.

Atención: Los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancia que tienen efectos perjudiciales para el medioambiente y la salud. Una vez usados, no deben tirarse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse obligatoriamente a un centro de recogida selectiva según las leyes locales!

VIII. Solución de problemas

Síntoma	Causa posible	Solución
El generador no produce electricidad	1. La velocidad de rotación del motor es demasiado lenta. 2. Problemas de cables de encendido. 3. Disyuntor AC corta la corriente por sobrecarga	1. Contactar con el concesionario y regular la velocidad de rotación del motor. 2. Contactar con el concesionario. 3. Disminuir la carga y restablecer la corriente poniendo el disyuntor en ON.
En vacío, la tensión de salida baja/alta	1. La velocidad del motor es demasiado lenta/rápida. 2. Problemas de cables de encendido.	1. Contactar con el concesionario y regular la velocidad de rotación del motor. 2. Contactar con el concesionario motor.
Bajo carga, tensión de salida baja/alta	1. La velocidad del motor es demasiado lenta a plena carga. 2. La carga conectada es demasiado fuerte.	1. Contactar con el concesionario motor. 2. Disminuir la carga.
Tensión de salida inestable	1. Cables de encendido sucios o flojos. 2. Carga desequilibrada.	1. Contactar con el concesionario motor. 2. Desconectar todos los aparatos eléctricos, después conectarlos uno tras otro para determinar cuál ha causado la inestabilidad de tensión.
Funcionamiento ruidoso	1. Piezas de fijación del motor o del grupo electrógeno flojas. 2. Defecto en los rodamientos. 3. Cortocircuito en el generador o en el aparato eléctrico conectado.	1. Apretar las piezas de fijación. 2. Contactar con el concesionario motor. 3. Contactar con el concesionario motor
El motor no arranca	1. Insuficiencia de combustible en el depósito. 2. La válvula de combustible no está en la posición ON. 3. El filtro de la válvula de gasolina está bloqueado. 4. La manguera de gasolina está sucia u obstruida. 5. El interruptor del motor está en la posición OFF. 6. El capuchón de la bujía no está instalado correctamente o el cable de conexión está dañado. 7. La bujía está sucio o tiene un mal juego. 8. No hay compresión en el cilindro 9. El nivel de aceite es demasiado bajo. 10. Avería en el sistema de encendido.	1. Añadir combustible 2. Colocar la válvula en la posición ON 3. Limpiar o reemplazar si es necesario. 4. Limpiar o reemplazar si es necesario. 5. Colocar el interruptor en la posición ON. 6. Instalar correctamente, reemplazar el cable de conexión. 7. Limpiar o reajustar el espacio. 8. Apretar los tornillos de fijación en la culata. O contactar con el concesionario del motor. 9. Añadir aceite de motor en el cárter. 10. Contactar con el concesionario motor.



PT7500-V Circuit Diagramof 230V Gasoline Generator Set

Déclaration CE de conformité
Declaración CE de conformidad

BUILDER

ZI-32, rue Aristide Berges, 31270 Cugnaux-France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 - Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :
Declara que la máquina designada aqui debajo :

Groupe électrogène FGPRO7000R-A
Numéro de série : De 20161215032 à 20161215091

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » » 2006/42/EC et aux réglementations nationales la transposant ;
Es conforme a las disposiciones de la directiva « máquina » » 2006/42/EC y a las reglamentaciones nacionales transpuestas por ella.
Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :
Es igualmente conforme a las disposiciones de las directivas europeas siguientes :
A la Directive Basse Tension / Directiva BajaTension 2014/35/EU
A la Directive / Directiva EMC 2014/30/EU

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
Es igualmente conforme a las normas europeas, a las normas nacionales y a las disposiciones técnicas siguientes :
EN ISO 12100:2010; EN 1679-1:1998+A1:2011, EN ISO 12601:2010;
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 61000-6-1:2007; EN 6100-6-3:2007+A1:2011+AC:2012;
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Le : 15-12-2016

Philippe MARIE / PDG

Organisme certifié de la directive Bruit :
TüV SüD Industrie Service GmbH•Westendstrasse199•80686 München•Deutschland.

FRENCH	ESPANOL	PORTUGUÊS	DEUTSCHE	ENGLISH
PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE	**RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA**	**PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA**	**Teile die nicht unter Garantie fallen**	**ITEMS NOT UNDER WARRANTY**
Bougies d'allumage	Candelas	Velas	Zündkerze	Candles
Câbles de frein moteur	Cables de freno de motor	Cabos de freio do motor	Motorbremskabel	Engine brake cable
Câbles et manette de gaz	Cables y válvula reguladora	Cabos e controle do acelerador	Gaskabel	Engine cables
Câbles de traction	Cables de tracción	Cabos de tração	Bowdenzug	Throttle cables
Chaînes	Cuerdas	Correntes	Ketten	Chains
La viserie	Quincalleria	Ferragens	Bolzen	Bolts & screw
Carters frein de chaîne	Carters freno de cadena	Carter travão de corrente	Kettenbremsbehälter	Chain brake cover
Rondelles de securité de lame	Arandelas de securidad de la hoja	Anilhas de segurança da lâmina	Sägeblatt oder Dichtungsringe	Blade both washers
Enjoliveurs de roue	Tapacubos	Tampões de roda	Radkappen	wheelcover
Composant de lanceur	Componente de lanzador	Componente de Lançador	Anlaßer Zubehör	Starter components
Carburateur	Carburador (b)	Carburador (b)	Vergaser	Carburator
Filtres à air	Filtros de aire	Filtros de ar	Luftfilter	Air Filter
Guides chaînes	Guias de Cadenas	Guias correntes	Führungsschiene	Guide bar
Pignons de chaîne	Piñones de cadena	Rodas dentadas	Kettenrolle	Chain Sprockets
Lames	Cuchillas	Lâminas	Drei- Zackenblatt	Blades
Lames de débroussailleuse	Cuchillas de desbrozadora	Lâminas de desbravadora	Klinge	Brush-cuter blades
Les dispositifs de tension de chaîne	Dispositivos de tensión de la cadena	Os dispositivos de tensão de corrente	Kettenspanner	Tension chain devices
Les consommables (huile-graisse, carburants)	Los consumibles (disolvente de productos-gasolina-aceite-grasa)	Os consumíveis (ó leo/gasolina/produtos solventes/graxa)	Verbrauchsmaterialien	Consumables (oil, gas, solvent products, grease)
Les détériorations logistiques	Daño de la logística (a)	As deteriorações logísticas (a)	Transportschäden	Logistics deteriorations
Bacs à herbe/de récuperation	Los colectores de la hierba / recuperación	Coletores de erva/de recuperação	Grasauffangbehälter	Grass recovery container
Courroies	Cinturones	correias	Gürtel	BELTS
Roues	Ruedas	Rodas	Räder	Wheels
Pneus/ chambres à a air	Gomas / cámaras de aire	Pneus/câmaras-de-ar	Reifen und Luftschläuche	Tires/ Air chambers
Supports de lame	Soportes de cuchilla	Suportes de lâmina	Messerstützen	Blade supports
Têtes fil nylon	Hilo de nylon superior	Cabeça de linha de nylon	Nylon schneide Kopf	Nylon cutting heads
Couteaux de broyer	Cuchillos de amoladora	Facas de triturador	Schredderklingen	Shredder’s blade
Les batteries	las baterías(c)	As baterias (c)	Batterien	Batteries
Fraises	Fresas	Fresas	Nachschneider	Reamers
Lanceur complet	lanzadores /arrancador completo	Lançadores completo (b)	Komplettes starter Set	Complete Starter Kit
Pièces égarées	piezas perdidas	Embraiagem	Lose Ersatzteile	Lose Spare Parts
Bouchon essence ou huile	Tapon de Gasolina aceite	Tampa de gasolina ou óleo	Öl und Gas Deckel	Oil and Gas Stoppers
Embrayage	Embrague	Embraiagem	Kupplung	Clutch
Charbons	Escobillas	Escovas	Bürsten	Brushes

FRENCH	ESPANOL	PORTUGUÊS	DEUTSCHE	ENGLISH
PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE	**RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA**	**PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA**	**Teile die nicht unter Garantie fallen**	**ITEMS NOT UNDER WARRANTY**
Couteaux et outils de coupes	Cuchillas y accesorios de corte	Serras e acessórios	Schneidklingen und Zubehör	cutting blades and accessories
Mandrins, pinces et autres supports d'outils de coupe	Mangos, pinzas y otros accesories de corte	Alças , braçadeiras e outros acessórios de corte	Griffe , Klammern und weiteres Zubehör Schneid	handles , clamps and other cutting accessories
Consomables et accessoires	Consumables y accesorios	Consumíveis e de fornecimentos	Hilfs- und Betriebsstoffe	Consumables and Supplies
Malettes et sacs de transport	Maletas y sacos de transporte	Malas e sacos de transporte	Taschen und Transportsäcke	Bags and shipping sacks
1. type d'huile : SAE 10W/30	**1. Tipo de Aceite : SAE 10W/30**	**1. Tipo de Azeite : SAE 10W/30**	**1. Öltyp: SAE 10W/30**	**1. Oil Type : SAE 10W/30**
2. Vous devez ajouter de l'huile avant de démarrer la machine	**2. Es imperativo añadir el aceite antes de arrancar la máquina.**	**2. É imperativo acrescentar o azeite dantes de arrancar a máquina.**	**2. Vor in Betriebnahme bitte Öl auffüllen.**	**2. You should mandatory add the oil before starting the machine**

La garantie ne couvre pas :	La garantia no cubre:	A garantia não cobre :	Die Garantie gilt nicht für :	The warranty does not cover:

FRENCH	ESPANOL	PORTUGUÊS	DEUTSCHE	ENGLISH
PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE	**RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA**	**PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA**	**Teile die nicht unter Garantie fallen**	**ITEMS NOT UNDER WARRANTY**
1 - L’emploi de pièces non d’origine;	1 - El uso de piezas no originales ;	1 - A utilização de peças não originais ;	1 - Die Verwendung von Nicht-Originalteilen ;	1 - The use of non-original parts ;
2 - L’utilisation du moteur avec de l’huile en quantité insuffisante, contaminée ou d’un grade de lubrification inadapté;	2 - El funcionamiento del motor con una cantidad insuficiente de aceite , contaminado o grado de lubricación inadecuada ;	2 - Operação do motor com uma quantidade insuficiente de óleo, contaminado ou grau lubrificação inadequada ;	2 - Betrieb des Motors mit einer unzureichenden Menge an Öl , verschmutzte oder Mangelschmierung Typ;	2 - Operating the engine with an insufficient quantity of oil, contaminated or inadequate lubrication grade;
3 - L’utilisation de carburant contaminé ou trop vieux, d’essence formulée avec de l’éthanol à plus de 10% ou l’utilisation de carburants alternatifs comme le gaz naturel ou le gaz de pétrole liquéfié sur des moteurs non conçus/fabriqués à l’origine pour fonctionner avec de tels carburants;	3 - El uso de combustible contaminado o demasiado viejo , formulado con gasolina etanol en más de 10 % o el uso de combustibles alternativos como el gas natural o licuado de motores de gas de petróleo no diseñada / fabricada originalmente para trabajar con este tipo de combustibles ;	3 - A utilização de combustível contaminado ou velho demais , formulado com gasolina etanol em mais de 10 % ou a utilização de combustíveis alternativos, tais como o gás naturais ou liquefeitos motores a gás de petróleo não foi projetado / fabricado originalmente para trabalhar com tais combustíveis ;	3 - Die Verwendung von verunreinigten Kraftstoff oder zu alt , mit Benzin formuliert Ethanol in mehr als 10% oder die Verwendung von alternativen Kraftstoffen wie Gas natürliche oder Flüssiggas - Motoren nicht entworfen / ursprünglich hergestellt , um mit solchen Kraftstoffen zu arbeiten;	3 - The use of contaminated fuel or too old , formulated with gasoline ethanol in more than 10% or the use of alternative fuels such as gas natural or liquefied petroleum gas engines not designed / manufactured originally to work with such fuels ;
4 - La saleté qui a pénétré dans le moteur en raison d’une maintenance ou d’un remplacement inadapté du filtre à air;	4 - La suciedad que ha penetrado en el motor debido a un mantenimiento o una reemplazo inadecuado del filtro de aire ;	4 - A sujidade que tenha penetrado no motor devido à manutenção ou um substituição inadequada do filtro de ar ;	4 - Der Schmutz, der in den Motor aufgrund von Wartungsarbeiten oder eingedrungenes unzureichenden Austausch des Luftfilters ;	4 - The dirt which has penetrated into the engine due to maintenance or a inadequate replacement of the air filter ;
5 - Un choc de la lame d’une tondeuse rotative sur un corps dur, des adaptateurs de lames, des turbines ou d’autres dispositifs raccordés au	5 - Un choque de la hoja de un césped Segadora un cuerpo duro , adaptadoresdispositifs	5 - Um choque da lâmina de um cortador de relva rotativo um corpo rígido , adaptadores lâminas , turbinas ou outros dispositivos conectados à	5 - Ein Schock der Schaufel einer Kreiselmäher ein harter Körper , Adaptern	5 - A shock of the blade of a rotary lawn mower a hard body , adapters blades , turbines or other devices connected to the crankshaft improperly installed
6 - Une surchauffe due à des résidus d’herbe, de la saleté et des débris ou des nids de rongeurs qui bouchent ou	6 - El sobrecalentamiento debido a los recortes de hierba , la suciedad y los escombros o nidos roedores que bloquean u	6 - O superaquecimento devido a recortes de grama , sujeira e detritos ou ninhos roedores que bloqueiam ou	6 - Overheating due to grass clippings , dirt and debris or nests rodents that block or obstruct	6 - Overheating due to grass clippings , dirt and debris or nests rodents that block or obstruct

FRENCH	ESPANOL	PORTUGUÊS	DEUTSCHE	ENGLISH
PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE	**RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA**	**PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA**	**Teile die nicht unter Garantie fallen**	**ITEMS NOT UNDER WARRANTY**
La période de garantie de la machine est de 2 ANS à partir de la date d'achat, **dans le cadre d' une utilisation non professionnelle** et, dans les conditions normales d'utilisation décrites dans le manuel. Les pièces d'usure et d'entretien ne sont pas concernées par la garantie.	La garantía del equipo es de 2 AÑOS desde la fecha de compra, **para uso no profesional** y bajo las condiciones normales de uso descritas en el manual. Las piezas de desgaste y el mantenimiento no están cubiertos por la garantía.	O período de garantia da máquina é de 2 ANOS a partir da data de compra, **no contexto de uma utilização não profissional**e, nas condições normais de utilização descritas no manual. As peças de desgaste e manutenção não estão incluídas na garantia.	Die Garantiezeit von für das Gerät beträgt 2 JAHRE ab dem Kaufdatum **für nicht gewerbliche Anwendungen** und unter normalen Einsatzbedingungen, wie im Handbuch beschrieben. Verschleißteile und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt.	The warranty period of machinery is 2 YEARS from the purchase date, **for non-professional use** and under the normal conditions of use described in the manual. Wear parts and maintenance are not covered by the warranty.
Sont exclus de la garantie les casses consécutives aux chocs, la prise en charge des accessoires et les pannes liées à une mauvaise alimentation électrique, hydraulique ou un mélange d' essence inapproprié. Une durée de garantie de 3 MOIS est allouée pour une **utilisation professionnelle et pour les loueurs de matériel**.	Se excluyen de la garantía las roturas debido a impactos, uso de accesorios y fallas relacionadas con poca energía o suministro de agua o una mezcla inapropiada de gasolina. Se concede una garantía de 3 MESES para **uso profesional y material de compañías de alquiler.**	Estão excluídas da garantia as quebras decorrentes de impactos, a assunção de acessórios e as avarias relacionadas com uma deficiente alimentação eléctrica, hidráulica ou uma mistura de gasolina inadequada. É concedida uma garantia de 3 MESES para uma **utilização profissional e às empresas de aluguer de equipamentos**.	Bruchschäden durch Stöße, der Übernahme von Zubehör und Störungen in Bezug auf schlechte Leistungs- oder Wasserversorgung, oder einem falschen Benzingemisch sind von der Garantie ausgeschlossen. **Für die professionelle Verwendung und Firmen, die das Gerät vermieten** beträgt die Garantiezeit 3 MONATE.	Breakages due to impacts, taking over of accessories and failures related to poor power or water supply or an inappropriate gasoline mixture are excluded from the warranty. A warranty period of 3 MONTHS is granted for **professional use and rental companies material**.

FRENCH	ESPANOL	PORTUGUÊS	DEUTSCHE	ENGLISH
PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE	**RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA**	**PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA**	**Teile die nicht unter Garantie fallen**	**ITEMS NOT UNDER WARRANTY**
obstruent les ailettes de refroidissement ou la zone du volant, ou due à un fonctionnement du moteur sans ventilation suffisante; 7 - Une vibration excessive provoquée par un surrégime, un serrage insuffisant des boulons de fixation du moteur, des lames ou des turbines desserrées ou mal équilibrées, un mauvais raccordement des composants de l'équipement au vilebrequin; 8 - Un abus, un manque d' entretien courant, l'expédition, la manutention ou l'entreposage de l'équipement.	obstruyen las aletas de refrigeración o la zona volante, o debido a la operación del motor sin ventilación adecuada ; 7 - La vibración excesiva causada por el exceso de velocidad , apriete insuficiente motor de pernos , cuchillas o turbinas sueltos o mal montaje equilibrada respecto, impropia de los componentes del equipo cigüeñal ; 8 - Un abuso, falta de mantenimiento, el transporte , manipulación o equipos de almacenamiento .	impedem as aletas de arrefecimento ou a área volante, ou devido ao funcionamento do motor sem ventilação adequada ; 7 - Vibração excessiva causada por excesso de velocidade , o aperto insuficiente motor parafusos, lâminas ou turbinas soltas ou mal montagem conexão equilibrada , de forma abusiva os componentes do equipamento virabrequim ; 8 - Um abuso , falta de manutenção de rotina, transporte, manipulação ou equipamentos de armazenamento .	the cooling fins or the area steering wheel, or due to operation of the engine without adequate ventilation ; 7 - Excessive vibration caused by overspeed , insufficient tightening engine mounting bolts , blades or loose or poorly turbines balanced , improper connection of the equipment components crankshaft; 8 - An abuse , lack of routine maintenance , shipping, handling or storage equipment.	the cooling fins or the area steering wheel, or due to operation of the engine without adequate ventilation ; 7 - Excessive vibration caused by overspeed , insufficient tightening engine mounting bolts , blades or loose or poorly turbines balanced , improper connection of the equipment components crankshaft; 8 - An abuse , lack of routine maintenance , shipping, handling or storage equipment.